

**2020**

Zařízení a povrch dětského hřiště -  
Část 5: Další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro  
kolotoče

ČSN  
EN 1176-5  
94 0515

Playground equipment and surfacing -  
Part 5: Additional specific safety requirements and test methods for carousels

Équipements et sols d,aires de jeux -  
Partie 5: Exigences de sécurité et méthodes d,essai complémentaires spécifiques aux maneges

Spielplatzgeräte und Spielplatzböden -  
Teil 5: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Karussells

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1176-5:2019. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1176-5:2019. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1176-5 (94 0515) z dubna 2020.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 1176-5:2019 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 1176-5 z dubna 2020 převzala EN 1176-5:2019 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 1176-1:2017 zavedena v ČSN EN 1176-1 ed. 2:2018 (94 0515) Zařízení a povrch dětského hřiště - Část 1: Obecné bezpečnostní požadavky a zkušební metody

EN 1176-2:2017 zavedena v ČSN EN 1176-2 ed. 2:2018 (94 0515) Zařízení a povrch dětského hřiště - Část 2: Další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro houpačky

EN 1176-6:2017+AC:2019 zavedena v ČSN EN 1176-6 ed. 2:2018 (94 0515) Zařízení a povrch dětského hřiště – Část 6: Další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro kolébačky

Související předpisy

Zákon č. 22/1997 Sb. o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů (v platném znění).

Nařízení vlády č. 173/1997 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody (v platném znění).

Vypracování normy

Zpracovatel: Institut pro testování a certifikaci a. s., Zlín, IČO 47910381, Ing. Martina Pavlínková

Technická normalizační komise: TNK 137 Výrobky pro děti

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Radmila Foretová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 1176-5

Říjen 2019

ICS 97.200.40  
EN 1176-5:2008

Nahrazuje

Zařízení a povrch dětského hřiště –  
Část 5: Další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro kolotoče

Playground equipment and surfacing ?  
Part 5: Additional specific safety requirements and test methods for carousels

Équipements et sols d'aires de jeux ?  
Partie 5: Exigences de sécurité et méthodes  
d'essai complémentaires spécifiques aux  
manèges

Spielplatzgeräte und Spielplatzböden ?  
Teil 5: Zusätzliche besondere  
sicherheitstechnische Anforderungen und  
Prüfverfahren für Karussells

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2019-08-12.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN-CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze

v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

© 2019 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN 1176-5:2019 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	5
1..... Předmět normy.....	6
2..... Citované dokumenty.....	6
3..... Termíny a definice.....	6
4..... Bezpečnostní požadavky.....	9
4.1..... Obecně.....	9
4.2..... Výška volného pádu, výška stanovišť uživatelů a dopadové plochy.....	10
4.3..... Volný prostor/prostor pádu.....	10
4.4..... Zachycení.....	11
4.5..... Stanoviště uživatelů.....	11
4.6..... Únosnost a stabilita při zatížení.....	12
5..... Specifické požadavky na jednotlivé typy.....	12
5.1..... Otočné sedačky (typ A).....	12

<b>5.2.....</b>	Kolotoč s plošinou (typ B).....	12
<b>5.2.1...</b>	Obecně.....	12
<b>5.2.2...</b>	Otočná plošina v úrovni země.....	12
<b>5.2.3...</b>	Otočná plošina, která není v úrovni země.....	13
<b>5.3.....</b>	Kolotoč umístěný nad hlavou (typ C).....	14
<b>5.3.1...</b>	Obecně.....	14
<b>5.3.2...</b>	Celistvost konstrukce a tlumení nárazu.....	14
<b>5.4.....</b>	Kolotoč s pohonem po dráze (typ D).....	14
<b>5.4.1...</b>	Pohony.....	14
<b>5.4.2...</b>	Hnací kola.....	14
<b>5.4.3...</b>	Nosná konstrukce.....	14
<b>5.4.4...</b>	Dráhy.....	14
<b>5.5.....</b>	Nakloněný disk (typ E).....	14
<b>5.6.....</b>	Kolotoč podobný misce (typ F).....	15
<b>5.7.....</b>	Volně stojící kolotoč s průměrem menším než 500 mm.....	15

6..... Protokoly  
o zkoušce.....  
..... 16

7.....  
Značení.....  
..... 16

**Příloha A** (normativní) Metoda stanovení pevnosti připojení součástí nosné konstrukce k otočné  
hřídeli..... 17

**Příloha B** (informativní) Odchylka typu  
A..... 18

# Evropská předmluva

Tento dokument (EN 1176-5:2019) vypracovala technická komise CEN/TC 136 *Sporty, dětská hřiště a ostatní potřeby a zařízení pro rekreaci*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2020 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2020.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 1176-5:2008.

Tento dokument je částí souboru norem týkajícího se zařízení a povrchů dětského hřiště a sestávajícího z těchto částí:

- Část 1: *Obecné bezpečnostní požadavky a zkušební metody*
- Část 2: *Další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro houpačky*
- Část 3: *Další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro skluzavky*
- Část 4: *Další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro lanovky*
- Část 5: *Další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro kolotoče*
- Část 6: *Další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro kolébačky*
- Část 7: *Pokyny pro zřizování, kontrolu, údržbu a provoz*
- Část 10: *Další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro zcela ohrazená zařízení*
- Část 11: *Další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro prostorové sítě*

Tato část EN 1176 by měla být použita ve spojitosti s EN 1176-1, EN 1176-7 a EN 1177.

Pro nafukovací zařízení viz EN 14960 (soubor) *Nafukovací hrací zařízení - Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení*.

Hlavní změny v porovnání s předchozím vydáním této části normy EN 1176 jsou následující:

- a) dokument zahrnuje vybavení všech velikostí, jejichž hlavní funkcí je otáčení;
- b) pro zlepšení srozumitelnosti jsou údaje uvedeny v tabulce 1;
- c) požadavky na zachycení platí pro všechny otvory bez ohledu na jejich výšku;
- d) stanoviště uživatelů se zkoušejí vyčnívajícím kroužkem;
- e) změny specifické pro daný typ:

- požadavek na maximální sklon osy je dán pouze pro kolotoč typu B;
- tolerance je povolena pro zaoblení okraje kolotoče;
- byly přidány požadavky pro kolotoče podobné misce;
- byly přidány požadavky pro volně stojící kolotoče s průměrem menším než 500 mm;

f) změny týkající se uspořádání:

- doporučení pro uspořádání je uvedeno pro kolotoč typu C;
- dopadové plochy kolotočů typu D a F se mohou překrývat s jinými dopadovými plochami.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Republiky Severní Makedonie, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



# 1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje doplňkové bezpečnostní požadavky pro kolotoče určené k trvalé instalaci a užívání dětmi.

Pokud není hlavní hrací funkcí otáčení, lze podle potřeby použít příslušné požadavky této části EN 1176. Tento dokument neplatí pro motorem ovládané kolotoče, kolotoče v zábavných parcích nebo šplhací válce.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**